

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 58 (1985)

Heft: 12: Schmuck = Ornaments = Jewellery and ornament = Ornamenti

Artikel: Bei der Schmuckgestalterin = Chez la créatrice de bijoux

Autor: Broda, May B.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-775992>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bei der Schmuckgestalterin *Chez la créatrice de bijoux*

Immer wieder tritt die Schmuckgestalterin vor den Spiegel und hält verschieden geformte Objekte an ihren Körper. In dieser Annäherung erhält Johanna Hess-Dahm Distanz zu ihren Schmuckentwürfen. Die Proportionen werden verändert, bis sie für sich allein und im Zusammenspiel mit dem Körper ihre Form gefunden haben.

Johanna Hess-Dahm gehört zu den modernen Schweizer Schmuckgestaltern. Aufgewachsen ist sie in Kapstadt. An der Kunstgewerbeschule Zü-

rich hat sie sich zur Goldschmiedin ausbilden lassen. Seit 1975 arbeitet sie in ihrem eigenen Atelier in der Zürcher Altstadt. Verschiedene Studienaufenthalte und Reisen führten nach den USA, Südafrika, Mittelamerika und Asien. Mehrere inländische Kunststipendien erleichterten ihr die Arbeit als freie Künstlerin. Mit Erfolg werden ihre Arbeiten an Ausstellungen im In- und Ausland gezeigt.

Die Künstlerin arbeitet mit Plexiglas, Aluminium, Messing, Stahl, Gummi, Holz, Papier, Plastik usw. Die Formen lassen sich auf einfachste geometrische Grundlagen zurückführen. Linie und Quadrat haben zentrale Bedeutung. Früher leuchteten ihre Arbeiten rot, blau oder gelb, in letzter Zeit kontrastiert schwarz mit weiss. Besucher wundern sich, wie der präzise schlangengewundene

Stab am Körper lebendig wird. Dies ist es, was die Künstlerin fasziniert: der veränderte Ausdruck der Person, wenn sie ein Schmuckstück trägt, und umgekehrt, wie das Objekt eine ganz andere Ausstrahlung erhält, wenn es getragen wird. Die Arbeiten von Johanna Hess-Dahm sind Objekte, die getragen werden können, oder auch nicht. Hiermit erübrigt sich auch die Frage, ob es sich um Frauen- oder Männerschmuck handelt. Die Arbeit an einem Schmuckstück ist für sie eine Herausforderung an das Spiel mit Gedanken, Formen, Materialien und handwerklichem Geschick. Das letzte Stück trägt schon die Ansätze für das nächste. Und immer wieder ist die Künstlerin gespannt, was sich als nächstes ergeben wird. Eine Herausforderung auch, weil das Neue ja besser sein soll als das Vorangegangene.

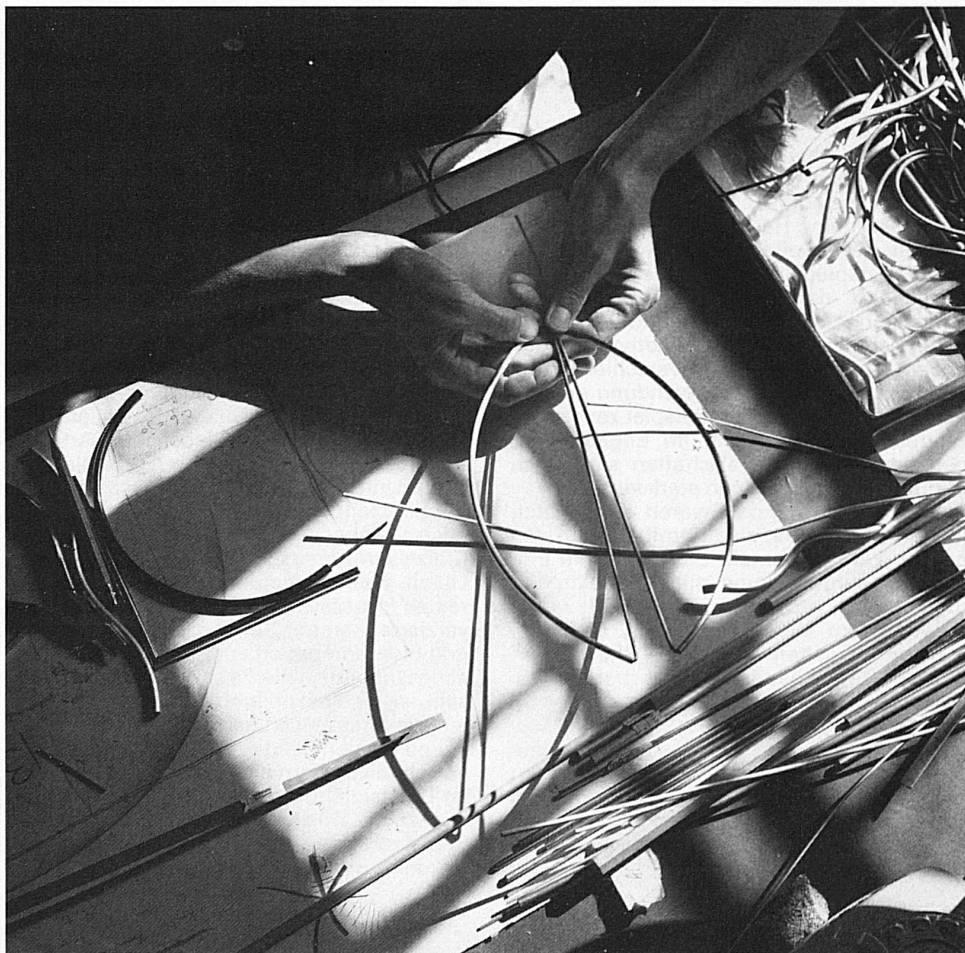
May B. Broda



La créatrice de bijoux ne cesse d'essayer sur elle, devant le miroir, des objets de formes variées. Par cette approche Johanna Hess-Dahm peut mieux juger l'effet de ses créations. Leurs proportions se modifient jusqu'au moment où ils trouvent la forme qui soit adéquate en soi comme aussi en harmonie avec le corps.

Johanna Hess-Dahm est, en Suisse, une des créatrices modernes de bijoux. Elevée au Cap, elle s'est formée au métier d'orfèvre à l'Ecole des arts décoratifs de Zurich. Depuis 1975, elle travaille dans son propre atelier dans la vieille ville de Zurich. Divers séjours et voyages d'étude l'ont conduite aux Etats-Unis, en Afrique du Sud, en Amérique Centrale et en Asie. Plusieurs bourses suisses au titre des beaux-arts ont facilité sa carrière d'artiste libre et lui ont permis de présenter ses œuvres avec succès dans des expositions en Suisse et à l'étranger.

Les matériaux avec lesquels elle travaille sont le plexiglas, l'aluminium, le laiton, l'acier, le caoutchouc, le bois, le papier, le plastique, etc. Les formes peuvent être ramenées aux éléments géométriques les plus simples. La ligne et le carré ont une signification fondamentale. Ses ouvrages tendaient autrefois vers le rouge, le bleu ou le jaune; aujourd'hui c'est le contraste noir-blanc qui domine. La manière dont la tige, rigoureusement serpentine, paraît vivante sur le corps est admirable. C'est d'ailleurs ce qui fascine l'artiste: l'expression modifiée de la personne qui porte un bijou et, inversement, le rayonnement très différent de l'objet lorsqu'il est porté. On peut porter ou ne pas porter les ouvrages de Johanna Hess-Dahm. Il est par conséquent vain de se demander s'ils sont destinés à une femme ou à un homme. L'élaboration d'un bijou est pour elle un défi lancé à l'association des idées, des formes, des matériaux et à l'habileté artisanale. La dernière création contient déjà les germes de la suivante. Et l'artiste ne cesse de se préoccuper de la prochaine étape. Le défi consiste aussi en ceci: que le nouveau bijou doit surpasser le précédent.



56/57

55 Das Atelier der Schmuckgestalterin Johanna Hess-Dahm befindet sich in der Zürcher Altstadt. Hier sehen wir die Künstlerin bei Lötarbeiten.

56 Zwei Bogen, verbunden durch eine Gummischnur, zwei sich öffnende Kreissegmente – und das Spiel um eine neue Schmuckform beginnt.

57 Abwägen, wie sich die Schlangenlinie am Körper verhält

55 L'atelier de la créatrice de bijoux Johanna Hess-Dahm est situé dans la vieille ville de Zurich. Nous voyons ici l'artiste occupée à un travail de soudure.

56 Deux arcs reliés par un fil de caoutchouc, deux segments de cercle qui s'ouvrent, et déjà commence la recherche d'une nouvelle forme d'ornement.

57 Il convient de vérifier si la ligne serpentine s'adapte au corps

55 L'atelier dell'orefice Johanna Hess-Dahm si trova nel centro storico di Zurigo. Nella foto, l'artista esegue lavori di saldatura.

56 Due archi uniti da un lacciolo di gomma e due segmenti circolari che si aprono: sta prendendo forma un ornamento di nuovo genere.

57 Osservare come la linea sinuosa si adegua al corpo

55 The studio of the jewel designer Johanna Hess-Dahm is located in the old quarter of Zurich. Here the artist is engaged in a soldering operation.

56 Two arcs connected by a rubber cord, two opening segments of a circle—and the search for a new design of body adornment begins.

57 Trying out a wavy line in relation to the human form

